

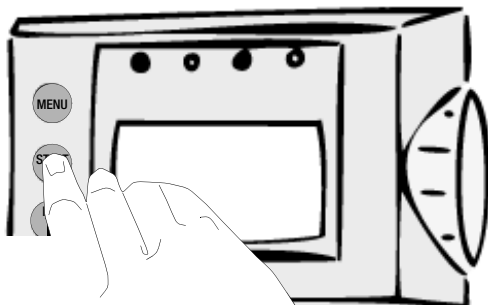
Kurzbedienungsanleitung
Short-form Operating Instructions
Mode d'emploi en bref
Breves instrucciones de servicio

Brevi istruzioni d'uso
Verkorte gebruiksaanwijzing
Stručný návod

 **GOSSEN METRAWATT**

PROFITEST | 2

3-349-492-27
1/9.08



KOMETEC Karl Oelkers e.K.
Mess- und Prüfgeräte · Shop
Hungerberg 29 · D-88085 Langenargen
T: 07543 / 913150 · F: 07543 / 913159
info@kometec.de · www.kometec.de

D

FI

GB

RCD

F

**Disjoncteur
différentiel**

E

Diferencial

I

FI

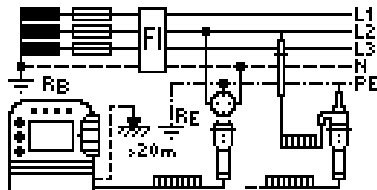
NL

aardl. schak.
10 mA, 30 mA

CZ

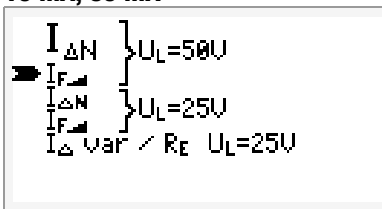
PCH

1.

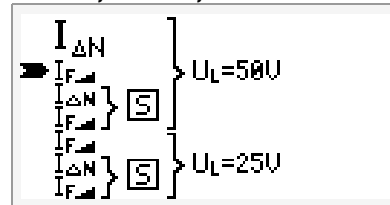


2.

$I_{\Delta N}$ 10 mA
 $I_{\Delta N}$ 30 mA
 $I_{\Delta N}$ 100 mA
 $I_{\Delta N}$ 300 mA
 $I_{\Delta N}$ 500 mA



100 mA, 300 mA, 500 mA



$I_{\Delta N}$

3.a

MENU

$I_{\Delta N}$ } $U_L=50V$
→ $I_{F_{\Delta N}}$ }
 $I_{\Delta N}$ } $U_L=25V$
 $I_{F_{\Delta N}}$ }
 $I_{\Delta Var} / R_E U_L=25V$

4.a

START

$U_{I_{\Delta N}}$ 5.8 V
 $I_{\Delta N}$ 19.3 Ω
 R_E

 $U_N 230V f_N 50Hz U_L 50V$

5.a

$I_{\Delta N}$

t_A 38ms
 $I_{\Delta N}$ 19.3 Ω
 R_E

 $U= 0V f=---Hz U_L 50V$

$I_{F_{\Delta N}}$

3.b

MENU

$I_{\Delta N}$ } $U_L=50V$
→ $I_{F_{\Delta N}}$ }
 $I_{\Delta N}$ } [S]
 $I_{F_{\Delta N}}$ }
 $I_{\Delta N}$ } $U_L=25V$
 $I_{F_{\Delta N}}$ } [S]

4.b

START

$U_{I_{\Delta}}$ 3.2 V
 $I_{F_{\Delta N}}$ 181mA
 I_{Δ}

 $U=---V f=---Hz U_L 50V$

D

 Z_{SCHL}/Z_I

GB

LOOP/ Z_I

F

 Z_{boucle}/Z_I

E

 Z_{SCHL}/Z_I

I

 Z_{SCHL}/Z_I

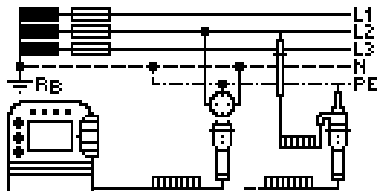
NL

 Z_{schl}/Z_I

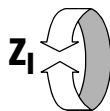
CZ

 Z_{L-PE}/Z_{L-N}

1.



2.




3.



$Z_{Schl.}$
 ➔ pos. Halbwellen gg. PE
 ➔ neg. Halbwellen gg. PE
 I_p 15mA
 Test Zähleranlauf

4.



$Z_{Schl.}$ 2.46 Ω

 I_K 93 A

 U_N 230V f_N 50Hz

5.



Char.	I _A	t _θ [s]	I _N [A]
gG(gL)	I _K	<5.0	20
gG(gL)	I _K	<0.4	10
B/E(L)	5·I _N	<0.4 0.5	16
C(G/U)	10·I _N	<0.4 0.5	8
D	20·I _N	<0.4 0.5	4
K	12·I _N	<0.4 0.5	6

1.



Z_{Schl.}
pos. Halbwellen gg. PE
neg. Halbwellen gg. PE
I_p 15mA
➔ Test Zähleranlauf

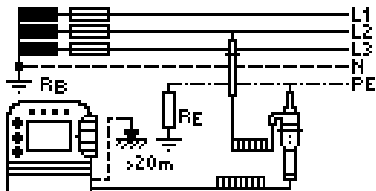
2.



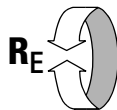
P_{TEST} 56.8 W
READY
UN230V f_N 50Hz

R_E

1.



2.



3.



➔ R_E (Autorange)

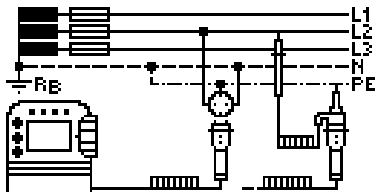
4.



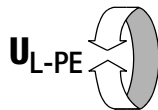
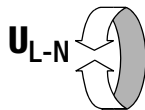
R_E 1.23 Ω
SONDE
UN230V f_N 16 $\frac{2}{3}$ Hz (Auto)

U_{L-N} / U_{L-PE}
 f

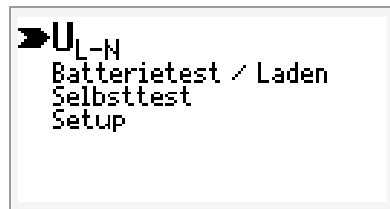
1.



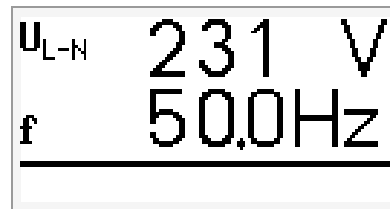
2.



3.



4.



D

U3~
Drehfeld

GB

U3~
Phase sequence

F

U3~
Champs tournant

E

U3~
Trifásico

I

U3~
Senso ciclico

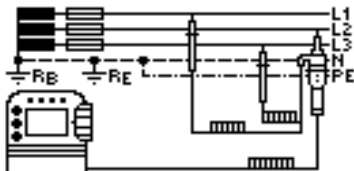
NL

U3~
Draaiveld

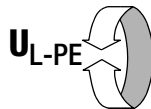
CZ

U3~
Sied fázi

1.



2.

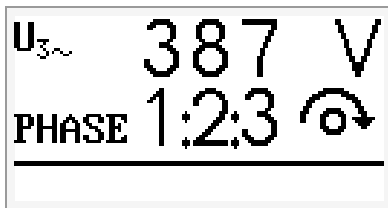


3.

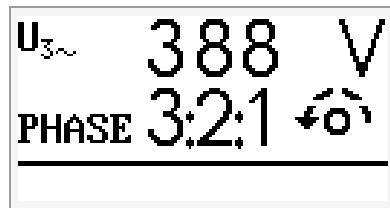


U_{L-PE}
 ➔ U_{3~} (Drehfeld)
 U_{SONDE}
 I_L (Stromzange)
 I_{AMP.} (Stromzange)
 Temp. / F_{REL.} (Z541A)

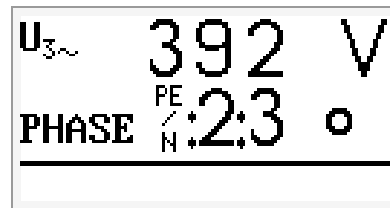
4.



Rechtsdrehfeld
Right rotation
Rotation à droite
Sentido de giro normal
Senso ciclico DX
Rechts draaiveld
Pravotočivé pole



Linkssdrehfeld
Left rotation
Rotation à gauche
Sentido de giro inverso
Senso ciclico SX
Links draaiveld
Levotočivé pole



PE oder N an Phase
PE or N on phase
PE on N en phase
PE o N en fase
PE o N a fase
PE of N aan de fase
PE nebo N pod napětím

D

R_{LO}/R_{ISO}

Folgende Messungen sind nur an spannungsfreien Messobjekten möglich. Fremdspannung sperrt die Messung!

GB

R_{LO}/R_{ISO}

The following measurements are possible on electrically dead devices. External voltage disables the measurement!

F

R_{LO}/R_{ISO}

Les mesures suivantes ne sont possibles qu'avec des appareils sans tension. La tension indépendante arrête la mesure!

E

R_{LO}/R_{ISO}

Las siguientes mediciones son factibles sólo sobre objetos exentos de tensión. La tensión ajena bloquea la medición!

I

R_{LO}/R_{ISO}

Le seguenti misure sono possibili soltanto se l'oggetto da misura è privo di tensione. Le tensioni esterne impediscono la misura!

NL

R_{LO}/R_{ISO}

De volgende metingen zijn alleen aan spanningsloze meetobjecten mogelijk. Stoorspanning blokkeert de meting!

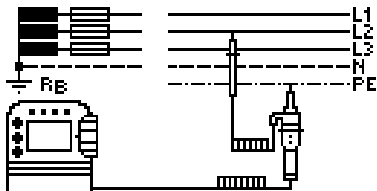
CZ

R_{LO}/R_{ISO}

Následující měření se provádějí v zařízeních bez napětí. Cizí napětí blokuje měření!

R_{ISO}

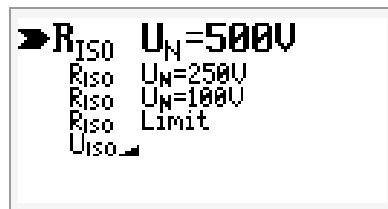
1.



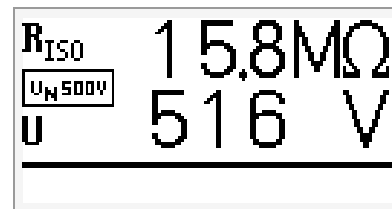
2.



3.

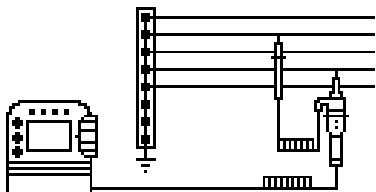


4.



R_{LO}

1.



2.



3.



```
➔ RLO (auto)
RLO+ (+Pol an PE)
RLO- (-Pol an PE)
ΔRLO (auto)
ΔRLO+ (+Pol an PE)
ΔRLO- (-Pol an PE)
RLO Limit
```

4.

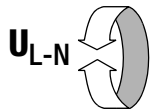


```
RLO 0.56 Ω
+/-
```

D

Batterietest

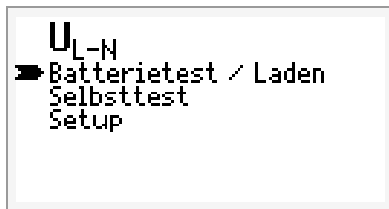
1.



GB

Battery test

2.



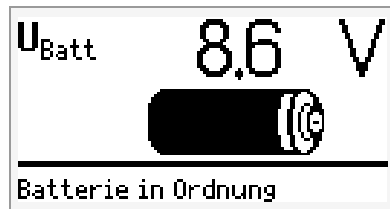
F

**Test de
la pile**

E

**Prueba de
baterias**

3.



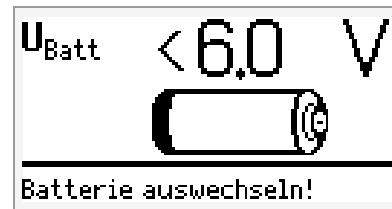
I

**Test
batterie**

NL

Batterijtest

CZ

Test baterií

(D)

**Hilfe
anfordern**

(GB)

**Request
help**

(F)

**Demander
help**

(E)

**Solicitar
help**

(I)

**Chiedere
help**

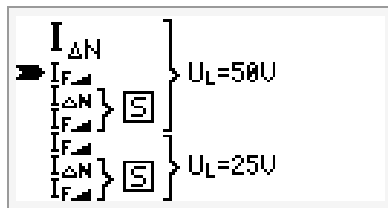
(NL)

**Hulp
inroepen**

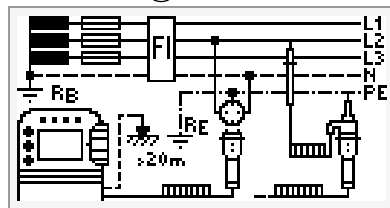
(CZ)

Nápověda

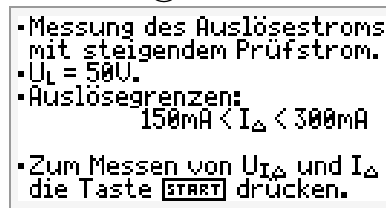
1.



2.



3.



4.



D

Erklärung der Symbole

GB

Meaning of the symbols

F

Explication des symboles

E

Explicación de los símbolos

I

Spiegazione dei simboli

NL

Verklaring van de symbolen

CZ

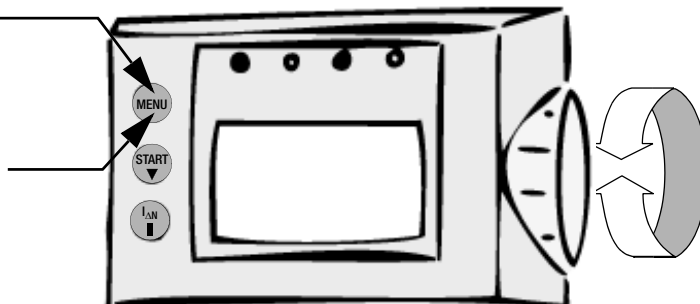
Vysvětlení symbolů

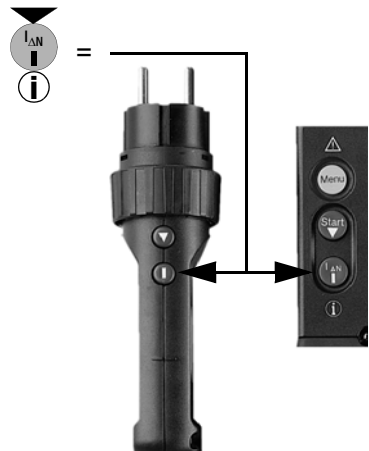


= 1x



= mehrfach
several times
plusieurs fois
repetidas veces
più volte
meerdere malen
opakovaně





D

Gedruckt in Deutschland
Änderungen vorbehalten

GB

Printed in Germany
Subject to change
without notice

F

Imprimé en Allemagne
Sous réserve de
modifications

E

Impreso en Alemania
Reservados todos los
derechos

I

Stampato in Germania
Con riserva di modifiche

NL

Gedruckt in Duitsland
Wijzigingen voorbehouden

CZ

Tištěno v
Německu

GMC-I  **GOSSEN METRAWATT**

GMC-I Gossen-Metrawatt GmbH
Thomas-Mann-Str. 16-20
90471 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111
Telefax +49 911 8602-777
E-Mail info@gossenmetrawatt.com
www.gossenmetrawatt.com